

Fral 12 - Roman: L'étranger - Phrases à traduire

Je n'aurais pas dû lui dire cela	
On n'a qu'une mère	
Au bout de quelques mois	
Je n'y suis presque plus y allé	
Je sentais le sommeil me gagner	
J'avais mal aux reins	
Il y avait longtemps que j'étais allé à la campagne	
Il avait pris à travers champs	
Il n'y avait pas d'issue	

Le bureau donne sur la mer	
Je me suis mis à courir	
C'est ainsi	
Il n'est guère aimé	
Il vit des femmes	
Il y avait de la tromperie	
Il lui cracherait sur la figure	
Il lui cherchait des histoires (48)	
Marie m'a appris un jeu	
Tu m'as manqué	
J'ai perdu de justesse	

Dans le fond, cela m'était égal	
Nous le ferions dès qu'elle voudrait	
Il me faisait face	
La vieillesse ne se guérit pas	
C'étaient des Arabes qui en voulaient à Raymond	
Il nous dit de nous mettre à l'aise	
Il les avait pêchés le matin même	
On s'entend bien	
Je me suis étendu à plat ventre	
Il est allé tout droit vers son type	
Il s'est mis en colère	

Cela m'a paru un jeu	
J'allais même lui tendre la main	
Entrons dans le vif du sujet	
Cela pouvait me jouer un très sale tour	
Il m'en voulait un peu	
Il s'est tu	
Le greffier a dû se tromper de touches	
J'avais tiré les 5 coups à la suite	
J'ai dit que cela ne me regardait pas	
On finissait par s'habituer à tout	
C'était défendu (de faire qqc)	

Il m'ont fait entrer dans une petite pièce qui sentait l'ombre	
On range la salle pour pouvoir danser	
Il m'a fallu un effort	
Que de monde!	
J'étais de trop	
J'ai failli le remercier	
Du sein de ce public, j'ai vu se lever le directeur	
Il a regardé le bout de ses souliers	
L'audience s'est poursuivie	
Le témoin exerçait le métier de souteneur	
Il s'agissait d'un drame de la plus basse espèce	
Le même homme qui au lendemain de la mort de sa mère se livrait à la débauche la plus honteuse a tué pour des raisons futiles et pour liquider une affaire de moeurs inqualifiable.	
Mon avocat a haussé les épaules et essuyé la sueur qui couvrait son front	
Il y avait longtemps...	

Il est toujours intéressant d'entendre parler de soi	
Une chose me gênait	
Mon sort se réglait sans qu'on prenne mon avis	
Il ne s'agit pas d'un assassinat ordinaire	
Je n'avais jamais pu regretter quelque chose	
Je n'en avais point d'âme	
La justice punirait sans faiblesse	
(il a) un visage où je ne lis rien que de monstrueux	
Je suis persuadé que l'issue sera favorable	
L'espoir, c'était d'être abattu au coin d'une rue, en pleine course, et d'une balle à la volée	
C'était une affaire classée	
Un seul destin devait m'élire	
Ils m'accueillent avec des cris de haine	